

Minea

Texty tropárov a kondakov na jednotlivé dni roka

Apríl

1.

Прѣныа мѣтере нѣшеа маріи ѡгѣптаныни:
Въ тебѣ, мѣти, ѡзвѣстнѡ спасѣа . . .

Конτάκια, γλῶσσι Ἰ Παδόβενη: Κοζνεβίησε:

Грѣхѡ мгли ѡзвѣжабши, /
поклѣнїа свѣтомъ ѡзарївшн твоѡ ердце, //
ελαβηα, прншла εἰς κο χῆτῶ: //
εγω̄ венепоρόчнѡю н сѣѡю мѣрь /
молїтвеннцѡ мнлостнвнѡю прннелѡ εἰς. //
ῶσнδδѡже н прегрѣшенїи ѡгрѣлѡ εἰς ѡставлѣнїе, /
н со ἄγγлы прнснѡ срѡдѣшнса. //

Ἰκος:

Σμїа, дрѣвле ко ѡдѣмѣ запѣншаго εἶνѣ прѣлестїю дрѣва,
ннзвѣргла εἰς вѡ рѡвѡ дрѣвомъ κῆτнмъ, ελαβηα марїе,
н ѡбѣгши ελαстн, чнстотѡ козжелѣла εἰς:
ῶσнδδѡже н εѡ дѣваμн сподѡбнлаε εἰς
внѡтрь чертѡга внїтн твоεгѡ влїкн,
εѡ сїмн неллѡдїтнса доεтѡннѡ.
тогѡ οὔεο прнлѣжнѡ молн,
ѡκѡ да мнѡгнхъ грѣхѡвъ ραζрѣшенїе подѡстѡ,
н εвоελ жїзнн нѣεѡ сподѡбнѡтѡ со ἄγγлы прнснѡ ρѡδοβαѡтнса.

Τὸ Κοντάκιον καὶ ὁ Οἶκος τῆς Ἁγίας, εἰ τύχη ἐν τῇ Τεσσαρακοστῇ, οὐ λέγονται, εἰμὴ ἐν Σαββάτῳ ἢ Κυριακῇ, εἰδ' οὐ, τὸ Μαρτυρικὸν τοῦ τυχόντος Ἰησοῦ Κοντάκιον

Ἰχος γ'

Ἡ Παρθένος [ΤΟ ΑΚΟΥΤΕ](#)

Ἡ πορνείας πρότερον, μεμεστωμένη παντοίας, Χριστοῦ νόμφη σήμερον, τῇ μετανοίᾳ εδείχθης, Ἀγγέλων τὴν πολιτείαν ἐπιποθοῦσα, δαίμονας, Σταυροῦ τῷ ὄπλῳ καταπατοῦσα· διὰ τοῦτο βασιλείας, ἐφάνης νόμφη **Μαρία πάνσεμνε**.

Ὁ Οἶκος

Τὴν ἀνάδα Χριστοῦ καὶ θυγατέρα ἄσπασιν εὐφημοῦμέν σε νῦν, Μαρία παναοίδιμε, τὴν τῶν Αἰγυπτίων μὲν ἀναφανεῖσαν θρέμμα, τὴν πλάνην δὲ τούτων πᾶσαν φυγοῦσαν, καὶ καλῶς προσενεχθεῖσαν τῇ Ἐκκλησίᾳ βλάστημα τίμιον, δι' ἐγκρατείας καὶ δεήσεως, ἀσκήσασα ὑπὲρ μέτρον τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως· διὸ καὶ ὑψώθης ἐν Χριστῷ διὰ βίου καὶ πράξεως, βασιλείας οὐρανοῦ φανεῖσα νόμφη, **Μαρία πάνσεμνε**.

2.

Πρῆβηλαγω Ὡὲλὰ νάσηεγω ἡ ἰδωτβόρца τῖτга.

Len gr.: Ἐν σοὶ Πάτερ ἀκριβῶς, ...

Κονδάκζ, γλάεζ ḁ. Подόбенз: Гѣвнѣла љєн:

Житїѧ молѣѧ ѡстаѣвнѧ љєн,
ἡ τήχω вєє житїє твєє пожнѣз, мѣдрє,
кз бгѣ прєшєлѧ љєн,
ἰδονόєнє Ὡѣ нѧшѧ τῖтє прῆβєнє.

3.

Πρῆβηλαγω Ὡὲλὰ νάσηεγω нїкнѣтѧ нєповѣднїкѧ, нгѣмєнѧ ὀβѣтєлн мнѣкїѣскїѧ.

Len gr.: Ὁρθοδοξίας ὀδηγέ,

Κονδάκζ, γλάεζ ѣ. Подόбенз: Вѣшннѣз нѣцѧ:

Нѣнѣнѣ ѡѣмѧ ἡ житїє єтѣжѣѣз, /
єѧєшн ѣєнѡ, ѣѧкѡжє єѡлнцє /
єѣѣтлѡєтїю дѣлѧ прѡєѣѣѣєшн /
єѣѣѣѣ ѡ тлѣѣ житїєѣѣѣѣ, Ὡѣ нїкнѣтѡ, /
ἡ прнѡдѧ ѡѣѣѣз кз бгѣ, /
молн нєпрєстѧннѡ ѡ ѡѣѣѣз нѧєз. //

4.

Πρῆβνѣхз Ѡтѣхз нѣшнхз, іωснфа пѣснопнса н гεωργїа, ѥже вз малєн.

Gr.: Μνήμη τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Γεωργίου τοῦ ἐν τῷ Μαλαίῳ (ἢ Μαλεῶ).

Len gr.: Ταῖς τῶν δακρῦων . . .

Кондѣкз, глазѣ дѣ Подѣбенз: Вознесѣніа:

Покалініа нѣтѣчннкз ненсчєрплємыѥ, /

оῡтѣшєніа подѣтель нескончѣмагѡ //

н оῡмнлєніа пѣчїна єєн, іωснфє, //

єлєзы нѣмз подѣждѣ покалініа єжѣтєннагѡ: /

нмнжє оῡтѣшєніє здѣ плѣчєєє ѡєрѣцємз //

ѡ єгѣ, / тєоєѣ πόμοцн прєєѣцє, євѣтє. //

5.

Єтѣхз мѣннкз, дєодѣла н ἀγαδοπόδα, н нѣжє єз ннмн.

—

Len gr.: Οἱ μάρτυρές σου Κύριε,

6.

Нѣжє єо єтѣхз, Ѡцѣ нѣшегѡ єντῆχїа, ἀρχїєпїскопа κωνσταντїноπόλєєкагѡ.

Прѣвнлѡ вѣрѣн н Ѧєрѣзз κрѣтѣтн, . . .

Кондѣкз, глазѣ н:

Єжѣтєннагѡ вѣрнѡ єντῆχїа

єєн поῡцє, лῡдїє, лῡбѡбїю дѣ оῡєлѣжнмз,

нєкѡ пѣєтырѣ вєлїкѣ н єлѣжнѣтєлѣ,

н оῡчнѣтєлѣ прємѣдрѣ, н прѣгоннѣтєлѣ єрєєї:

мѡлнтѣ єо гѣѣ ѡ вєѣхз нѣєз.

7.

Πρῆβναгѡ Ѡцѣ нѣшегѡ гεωργїа, єпїκпа μεлїтїнєєкагѡ.

—

Len gr.: Κανόνα πίστεως

8.

Ἐπίχρζ ἀπλζ: ἠρωδιώνη, ἀγάβα, ἀνῆγκρίτα, ρῥφα, φλέγοντα ἢ ἕρμα, ἢ ἠῆζε εζ ἠήμι.

Len gr.: Απόστολοι ἅγιοι

Κονδάκζ, γλῆεζ ἔ: Подόбенз: Вѣшнихз ἠψλ:

Ἰβήστεα χῥῥώβυ οὔτῆνιцὶ ἢ ἀπλῆ
всечестнῆн ἠρωδιώνе слабне, ἀγάβε ἢ ρῥφε,
ἀνῆγκρίте, φλέγονте εο ἕρмомз,
прῆснω молῆтеа гῥевн
подлῥтн ἠāmз еогῥешῆнῆ
процῆнῆе поῡцымз вῆеэ.

9.

Ἐτάγω μῆνικα ἐνψύχια.

—
Len gr.: Ὁ Μάρτυς σου Κύριε

10.

Ἐτίχρζ μῆνικζ τερῆнтῆ, помпнῆа ἢ ἠῆζε εζ ἠήμι.

Κονδάκζ, γλῆεζ ἔ: Подόбенз: Вэ молῆтвaхз:

Μῆνнческaа честнῆа пῆмῆтῥ прῆнде днῆеэ,
вевелῆцн вῆчῆскaа, терῆнтῆа премῆдрaгв ἢ дрῆжнны ἕгῶ.
тῆплῆе οὔεο етeцῆмса, да прῆнмемз ἠцῆлῆнῆа:
εῆн εο εῆгодῆтῥ ῥῥ вῆа прῆлῆшa дῆа етῆгῶ,
ἠцῆлῆлῆтн нeдῆгн дῆшз ἠῆшнхз.

11.

Сѣгѡ ѿѿенномѹченника ѡтнѹпы, ꙗ҃кѡ пергѡма ѡсѣкаѡ.

Тропѣрь, гласъ ѡ: Ннраѡмъ прнчѡтннкъ . . .

Нѡ ѡн, гласъ тоѡже:

Иѡвольскѡ лѣсѡтн ѡпрѡзднѡлѡ ѡсѡ, ѡтнѹпо, / н дѡвольскѡ попрѡвѡ сѡлѡ, //
прѡдѡ богѡбѡрѡцы дерзновѣннѡ / хрѡтѡ нсѡпѡвѣдѡлѡ ѡсѡ. //
тѣмѡже сѡ ѡгѡльскнмн чѡны вѡ вѡшннхъ водѡорѡѡсѡ, /
вѡцѣ вѡсѣхъ сѡвоисѡбѡѡе прнносѡ, //
н ѡ нѡсѡ молѣбнѡе бѡгѡдарѣнѡе прѡдлѡгѡсн, /
бѡгѡдѡтѡ цѣлѡбѡѡ дѡрѡсѡ. //
егѡ рѡдн тѡ чгѡмъ, ѿѿенномѹченнкѡе ѡтнѹпо, /
молн хрѡтѡ бѡ, // дѡ епѡсѣтѡ дѡшѡ нѡшѡ. //

Конѡкъ, гласъ ѡ. Подѡбенъ: Рѡзненѡѡеѡ:

Иѡплѡвѡ сѡпрѡсѡтѡльннкѡ, /
н сѡтнѡтелеѡ ѡѡкѡсѡсѡнѡе бѡлѡ ѡсѡ, //
бѡжѣнне, мѡченнѡескн прѡсѡлѡбнѡсѡ, //
вѡзѡѡлѡ ѡсѡ ѡѡкоже сѡлнѡе, /
вѡсѣхъ прѡсѡвѣцѡѡ, ѡтнѹпо вѡсѡѡенне, //
рѡзрѡшнѡлѡ ѡсѡ бѡзбѡжѡѡ нѡцѡ гѡдѡсѡкѡѡ: /
егѡ рѡдн тѡ почнтѡемъ, //
ѡѡкѡ бѡжѡтѡвеннѡго сѡѡцѡ ѿѿенномѹченника, /
н цѣлѡеѡ подѡтѡеѡ. //

Απολυτικιον τοῦ Ἱερομάρτυρος Ἦχος α' Τοῦ λίθου σφραγισθέντος [ΤΟ ΑΚΟΥΤΕ](#)

Μυροβλήτην τὸν θεῖον, καὶ Μαρτύρων τὸν σύναθλον, τὸν πανευκληῖ Ἱεράρχην, καὶ Περγάμου τὸν Πρόεδρον, τιμῆσωμεν Ἀντίπαν οἱ πιστοὶ, ὡς τάχιστον καὶ μέγαν ἰατρόν, τῆς δεινῆς ὀδόντων νόσου, καὶ πρὸς αὐτὸν ἀπὸ ψυχῆς βοήσωμεν· Δόξα τῷ σὲ δοξάσαντι Χριστῷ. Δόξα τῷ σὲ στεφανώσαντι. Δόξα τῷ ἐνεργοῦντι διὰ σοῦ, πᾶσιν ἰάματα.

Κοντάκιον Ἦχος πλ. δ' Τῆ ὑπερμάχῳ

Τὸν ἱεράρχην καὶ κλεινὸν μεγαλομάρτυρα,
τὸν πολιοῦχον τῆς Περγάμου τὸν πανάριστον,
καὶ κοινὸ ἔχθροῦ ἀντίπαλον τὸν Ἀντίπαν,
κατὰ χρέος εὐφημήσωμεν ἐν ᾠσασιν,
ὡς τοὺς πάσχοντας ὀδόντας θεραπεύοντα,
πόθῳ κρᾶζοντες· χαίροις, Πάτερ τρισόλβιε.

12.

Πρῆναγω Ὡὶά ἡάшеγω ἡ ἡσποβ'ἔδνнка βασίλῖα, ἔπῖκπα παρίηεκαγω.

Len gr.: Κανόνα πίστεως . . .

Кондѣкѣ, глѣсѣ ѿ. Подобенѣ: Вѣ вѣшннхѣ ἡψῶ:

Вѣшннхѣ вѣѣтомѣ ѡзарѣвѣа, б'ѣжѣнне,
проевѣщѣашн вѣа, ἡже лубѣвѣю чевтвѣдѣуцѣа
твѣѣ, Ὡѣ, чевтнѣѣ етрадѣнѣе,
ваσίλῖе вѣаценноетрадѣльне:
молнḗ χῥῖτῶ б'ѣа неперестѣннхѣ ѡ вѣѣхѣ ἡсѣ.

13.

Ἐτ'ἄγω εἰς ἐννομὸν ἄρτέμονα.

—

Len gr.: Ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, . . .

14.

ἡже во ет'ἄхѣ, Ὡὶά ἡάшеγω ἡ ἡсποб'ἔдннка мартῖна, пᾶпы рῖмскекаγω.

—

Len gr.: Ἀπόστολοι ἅγιοι, . . .

15.

Ἐт'ἄхѣ ἡп'лѣ, ἄрῖет'ἄρχа, п'ѣда ἡ трофῖма.

Len gr.: Ὁ μάρτυς σου Κύριε . . .

Кондѣкѣ, глѣсѣ ѿ. Подобенѣ: ἡвѣннѣа ἔснḗ днѣсѣ:

ἡвѣннѣа ἡп'льскῖнḗ чевтнḗнḗ
сѣнḗ прѣзднннхѣ проевѣщѣа ἡсѣ,
ἡ грѣхѣвннѣю мглḗ прогонѣа,
зовѣщѣымѣ: ἡвѣннѣа вѣѣтѣ, ἡ прῖнḗде ἡзбавлѣнḗе.

16.

Сѣѣхъ мѣницъ, агапѣн, ірѣны ѥ хіонѣн.

Кондѣкъ, глѣзъ ѡ:

Κρητικω δὲσθ, ірѣно, / ὠπολήλα εἰς ἐν βѣροу, //

ѣвѣ лѡкабѣго поєрамѣвшн, /

ѥ ко хрѣтѡ прнвелѡ εἰς ἐν τμѣ людѣѣ мнѡжєсѣтѣ, бѣжѣннаѡ: //

ѥ порфѣрѡ ѡ кровѣѣ носѣщн, / εο агглы нѣнѣ вєєєлѣшнєѡ. //

17.

Πρѣβнѡгѡ Ὁϋλѡ нѣшегѡ єѡμεѡна περѣδєєкагѡ: Ἡ прѣβнѡгѡ акакѣѡ, εἰκпа мелѣтѣнскагѡ:

Len gr.: Τῶν ἁγίων Μαρτύρων τὰ κατορθώματα,

18.

Πρѣβнѡгѡ Ὁϋλѡ нѣшегѡ іѡάνна, οὔєннєкѡ єтѡгѡ грнєгѡрѣѡ δεкаполѣтѡ.

Len gr.: Ἐν σοὶ Πάτερ ἀκριβῶς . . .

Кондѣкъ, глѣзъ ѡ. Подѡбенъ: Вознесѣнєѡ:

Воздержѣнїємъ, Ὡѣ, жнѣтѣ оὔєрасѣєвъ, /

ѥ плѡтѣ оὔмерѣтѣнѣєзъ εἰς: //

тѣмѣже ѥ побѣдѣнѣєзъ εἰς / вѣрѣжѣѡ прнлѡгн, прєєлѣжѣннє, //

ѥ прєшѣєзъ εἰς кѡ вѣѡ /

єз вєєєєкѡрєєнѣѣ ѥ вѣѣнѣѣ жнєѡтѣ, //

ѣкѡ дѡєтѡннѣ нѣєлѣдннєкѡ, іѡάνнє: /

εἰμѡже молѣєѡ єпѣєтѣєѡ нѣмъ. //

19.

Πρѣβнѡгѡ Ὁϋλѡ нѣшегѡ іѡάνна вєтѡхѡєѡєѣєрннєкѡ.

Len gr.: Καὶ τρόπων μέτοχος

20.

Πρῖβηαγω Ὡϥὰ νάσηγω δεόδωρα τριχίνης.

Len gr.: Ἐν σοὶ Πάτερ ἀκριβῶς . . .

Кондакъ, гл҃съ ѿ. Подобенъ: ꙗ́вѣла ѣсѣ днѣсъ: ??

ꙗ́вѣла ѣсѣ предѣвѣсъ житїемъ, деодоре мѣдре ѿче,
власанымѣ рѣбы нзмѣннѣсъ, паче царекнхъ сокрѣбнцѣ ѣже на землѣ,
сегѡ радн нѣндю ѡдеждѣ воспрѣлѣсъ ѣсѣ, прѣснѡ молн ѡ насъ, прѣвѣ.

21.

Ст҃агѡ сѣенномѣченика ѡннѣарїа, н дрѣжннѣ ѣгѡ: ꙗ́ ст҃агѡ сѣенномѣченика деодора, ѣже въ пергѣн.

Len gr.: Καὶ τρόπων μέτοχος . . .

Кондакъ, гл҃съ ѿ:

Сѣащѣнїа помѣзанїемъ,
н мѣченїа крѣвїю о҃краснѣтѣла,
сладне ѡннѣарїе н деодоре:
н сїаѣтѣ всѡдѣ въ вѣшннхъ лнкѣюще,
н насъ назнрѣнѣтѣ въ храмъ вѣшъ прншѣдшыа,
н въ нѣмъ непрестѣннѡ зовѣщыа:
всѣхъ насъ сѣблуднѣтѣ, молѣще члѣвѣколюбеца б҃га.

22.

Πρῖπεναγω Ὡϋὰ νάσηεγω Δεόδωρα εὔκεώτα:

Тропáрь, γλῆεζ ἔ:

Ποζνήηζ βύβεζ ὦ πελέηζ ὠεβαψιένζ,

ή ἔβλβεα εἰγοδάττει ήπόληηηζ,

ϋδέεβι μίρζ ὠζαρήλζ ἔη,

ή δέμωηηωεζ μηόζεεττεο ὦγηάλζ ἔη,

εβαψηηηηοδῖττεἰο Δεόδωρε:

τῖεμζε ὦ ηάεζ μολήεα γῖεηη.

Κοντάκιζ, γλῆεζ ἑ. Ποδόβηηζ: Δἕα ηηέε: // Κοντάκιον Ἦχοζ γ' Ἡ Παρθένοζ σῆμερον

Ὡζ πυρίνω ἄρματι, ταῖζ ἀρεταῖζ Θεοφόρε,

ἐπιβάζ ἀνέδραμεζ, εἰζ οὐραηίοιζ οἰκήσειζ,

Ἄγγελοζ μετὰ ἀηθρῶπωη σνμβιοτεύωη,

ἀηθρωποζ σὺη τοῖζ Ἀγγέλοιζ περιχορεύωη·

διὰ τοῦτο ἀνεδείχθηζ,

θαυμάτωη θεῖοη, **δοχεῖοη Θεόδωρε.**

Ἰάκω ηα Ὁγηηηηῖο κολειηηῖζ, Δοεροδῖττεἰμη, εἴγοηόε,

βοζψέαζ βοετῖεκλζ ἔη ηα ηἕηαα ηηηῖα:

ἰάκω ἄγγλζ εζ χελοεῖκη ποζηάλζ ἔη,

ή ἰάκω χελοεῖκκζ εο ἄγγλυ Ὁκρεεττζ ηηκοεεττεδῖηη.

εεγὼ ράηη ποκαζάεα ἔη

ϋδέεεζ εἰτῖεηηηοε πρῖῖττεἰηεε, Δεόδωρε πρῖπεηε.

23.

Ἐπίγῳ ἐλβηαγῳ βεληκομῆνικα, ποβῆδονόεα ἢ ἰδδοτῆόρца γεώργια.

na malej večierni – Τροπάρη, γλῶσση ᾄ:

Πόδβηγομζ δόβρυμζ ποδβηζάλεα ἔσῃ,
ἢ μδῆνῆτελεῖ ὠβληνῆλαζ ἔσῃ νεχέστῆε,
τῆμζε ἢ βῆνέεζ πρῆάλαζ ἔσῃ ποβῆδα,

ετραετοτέρπче χρῆτόεζ βῆροю,
жертва же блгопрїѣтна бгѣ прннѣлаа ἔσῃ.
ἢ молнῆтвамн, ебῆте, твоімн,
всῆмζ подлѣшн прегрῆшѣнїй прощѣнїе.

na veľkej večierni – τροπάρη, γλῶσση ᾄ. // Ἀπολυτίκιον Ἦχος δ'

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, /
καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, //
ἀσθενούντων ἰατρός, /
βασιλέων ὑπέρμαχος, //
Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, //
πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, /
σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν. //

Ἰᾱκω плῆнннхз евободїтель /
ἢ нїмнхз защїтнтель, //
немоцнствѣдїцнхз врѣчї, /
правослѣбннхз поборннче, //
побѣдонόече, велнκομῆннче / γεώργїе, //
молнῆ χρῆτῆ бгѣ, /
спастїеа дѣшлмζ нлшымζ. //

Κονδάκζ, γλῶσση ᾄ. Подόβηηζ: Κοζηεεῖήηεα: //

Κοντάκιον Ἦχος δ' Ὁ ὑψωθεῖς ἐν τῷ Σταυρῷ

Γεωργηθεῖς ὑπὸ Θεοῦ ἀνεδείχθης,
τῆς εὐσεβείας γεωργὸς τιμώτατος,
τῶν ἀρετῶν τὰ δράγματα συλλέξας σεαυτῷ·
σπείρας γὰρ ἐν δάκρυσιν,
εὐφροσύνη θερίζεις·
ἀθλήσας δὲ δι' αἱματος,
τὸν Χριστὸν ἐκομίσω,
καὶ ταῖς πρεσβείαις Ἄγιε ταῖς σαῖς,
πᾶσι παρέχεις πταισμάτων συγχώρησιν.

Κοζαῆλανζ ὦ бгѣ, показлѣа ἔсῃ /
благочѣстїа дѣлатель четнῆншїй, //
добродѣтелеῖ рѣкоднн еобравз есѣ: //
сῆавз бо вз слезлхз, веелїемζ жнѣшн, /
ετραδάλῆчетцовавз же κρόβїю, χρῆτῆ πρῆάлаζ ἔсῃ: //
ἢ молнῆтвамн, ебῆте, твоімн, /
всῆмζ подлѣшн прегрῆшѣнїй прощѣнїе. //

Ὁ Οἶκος

Τὸν ὑπὲρ κόσμου
τῆς ζωῆς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θέντα,
Χριστὸν τὸν Βασιλέα, ποθῶν ὁ στρατιώτης,
ὁ μέγας Γεώργιος, σπεύδει θανεῖν ὑπὲρ αὐτοῦ·
ζῆλον γὰρ θεῖον ἐν καρδίᾳ ἐσχηκώς,
αὐτὸς ἑαυτὸν προσήγαγε.
Τοῦτον οὖν καὶ ἡμεῖς ἀνυμνήσωμεν πίστει,
ὡς θερμὸν προστάτην ἡμῶν,
ὡς ἐνδοξον ὄντα Χριστοῦ δοῦλον,
μιμούμενον σαφῶς τὸν ἴδιον Δεσπότην,
καὶ αἰτοῦντα αὐτόν,
πᾶσι παρέχειν πταισμάτων συγχώρησιν.

Ἰκος:

За мїреκїй жнвотѣз дѣшл евоѠ положнѣшлго,
хрῆτῆ црѣл желлѣа боннз тцнῆтїа оῡмрѣтн за негѠ,
рѣвностѣ же еелїю ежῆтвенндо вз ердцї нмῆа,
себѠ еамлгѠ рнвεδѠ.
тгогѠ оῡѣо ἢ мѣ вєн, ежῆтвеннлго γεώργїа,
ἰᾱκω тѣпла прεδстлῆтелеа, вєспонмζ вῆрою,
ἰᾱκω елβηαго εῆца χρῆтѠва рѣа,
подѠблцаса ἰεбῆ евоемѠ влцѣ,
ἢ ерлкомѠ моллцѣла прнходлца:
спѣшнῆтз бо прнєнѠ ἢ молнῆтз еῆа,
всῆмζ подлῆтн еогрῆшѣнїй прощѣнїе.

24.

Сѣ́агѡ мѣчѣнника сѣбѣ страти́ла҃та.

Тропа́рь, гласъ ѿ Мѣчѣнникѣ тѣбѣ, гдѣ . . .

Нѣн сѣн, гласъ ѿ:

Земна́гѡ сѣна по́ае стѣбѣнѣхъ нѣ по́чѣстн, стра́дальче,

предѣ мѣчѣнѣлемѣхъ льстѣвѣымѣ царѣмѣхъ хрѣ́ста бѣа сѣща нѣповѣ́далѣхъ сѣнѣ,

нѣ тогѡ рѣднѣ мнѡга стѣра́дѣнїа по́дѣлѣхъ сѣнѣ, сѣбѣне.

тѣ́мѣхъ пре́крѣпѣнымѣхъ по́бѣды вѣнѣцѣмѣхъ о́убѣ́злѣа сѣнѣ ѿ црѣ́а вѣсѣхъ црѣ́тѣвѣдѣющагѡ,

сѣхъ нѣбѣнымѣнѣ вѣнѣ свѣ́тлѡхъ пре́дѣкрѣ́шенѣхъ:

предѣсто́а то́мѣ, сѣбѣво, мо́лѣ, да спѣсѣ́тъ дѣшѣ нѣашѣа.

Конда́къ, гласъ ѿ. Подѡ́бенѣхъ: Вознесѣ́нїа:

Неповѣ́дѣнѣмый ѣвѣльсѣа страти́ла҃тъ, /

вѣрѣарѣкѣа кѡ́зѣннѣ по́бѣдѣнѣлѣхъ сѣнѣ, //

нѣ стѣра́дѣльчѣстѣвоѣвѣхъ, сѣбѣне, тѣвѣрдѣ́ншн, //

мнѡ́жестѣво вѣрагѡѣвѣхъ невѣ́дѣнѣмыхъ по́борѣнѣлѣхъ сѣнѣ. /

тѣ́мѣже вѣнѣ́цѣхъ нѣспѣ́лѣхъ сѣнѣ по́бѣды: //

ѡ́ нѣа сѣ мо́лѣ хрѣ́ста, сѣбѣво вѣсѣ́лѣженѣне, /

вѣ́рою по́читѣ́ющнхъ тѣа. //

25.

Ἐτάγω ἅπαν τὰ ἐνλίτα μάρκα.

Τροπάρη, γλῶσσαι γ΄:

Ἄπλε εἴπῃ ἡ ἐνλίτα μάρκο, μολὴ μίλοετнвалго εἴα,
δα πρεγρεψιενίη ὠεταβλένιε подлієтѣ дѡшамѣ нашымѣ.

Ἦνз τροπάρη, γλῶσσαι τούτῃε:

Οὕ βερχόβнагω петрὰ наδчнѣва, ἅπλз χῥῑтόвѣз бѣлз εἰн,
 ἡ ἱάκω εόлнце етранамѣ возсіалз εἰн,
ἀλεξανδρίωμз οὕдобреніе бѣвѣз, бѣжѣнне, тобόю εἰγύпетѣ ѿ прѣлєεтн евоבודнѣва,
εἰνльєκнмз твонмз οὕчєнїємз проевѣцмѣ вєѡ, ἱάκω εвѣтѣз етолпз цєркóвннѣ.
εεγὼ ράδн твонò пáмaтѣ чтѡцѣ вѣѣтлω прáзднѣемз, мáркo бѣоглáεε:
μολὴ тобόю бѣговѣεтнмаго εἴа,
 да еогрѣψиенїη ὠεтаβλέнїе подлієтѣ дѡшамѣ нашымѣ.

Κοντάκι, γλῶσσαι β΄. Подόбенз: Βύσσηηχз ἡμῶν: // Κοντάκιον Ἦχος β' Τὰ ἄνω ζητῶν

Ἐξ ὕψους λαβόν, τὴν χάριν τὴν τοῦ Πνεύματος,
ῥητόρων πλοκάς, διέλυσας Ἀπόστολε,
καὶ τὰ ἔθνη ἅπαντα,
σαγηνεύσας, Μάρκε αἰοίδιμε,
τῷ Δεσπότη προσήγαγες,
τὸ θεῖον κηρύξας Εὐαγγέλιον.

Ὁ Οἶκος

Τοῦ Κορυφαίου τῶν Ἀποστόλων
 μαθητῆς χρηματίσας,
καὶ σὺν αὐτῷ τὸν Χριστὸν Υἱὸν Θεοῦ κηρύξας,
ἐπὶ τὴν πέτραν τῆς ἀληθείας
 ἐστερέωσας τοὺς πλάνη σαλευομένους,
ἐν ἧ κάμῃ στερεώσας,
 ψυχῆς μου κατεύθυνον τὰ διαβήματα,
ὅπως τοῦ ἐχθροῦ τῶν παγίδων λυτρούμενος
 ἀνεμποδίστως δοξάζω σε·
σὺ γὰρ πάντα ἐφώτισας, Μάρκε σοφέ,
 τὸ θεῖον κηρύξας Εὐαγγέλιον.

Ἐз высогѣ прїимѣз бѣгодáтѣ дѡ,
ῥῑтѡрєклa плєтѣнїѡ ραζрѡшнлз εἰн, ἅπлє,
ἡ ἱáзýкн вєѡ οὕловнѣз, мáркo вєєлáбнє,
твoємѡ бѣцѣ прнвѣлз εἰн,
 бѣтѣвенноє проповѣдaвѣз εἰνлїє.

Ἴκος:

Βερχόβнаго ἅπлa οὕченнїкз бѣвѣз,
εεз ннмз χῥῑтá εἰн бѣжїѡ проповѣдaлз εἰн,
на кáмєнн ἡεгнннѣ οὕтвєрднѣз лєεтїю колєблѡщмѣва:
на нєлмжє ἡ мєнє οὕтвєрднѣз,
 дѡшн мoєѡ ἡεпрáвн етѡпѣ,
ἱáкω да вρáжїтнχз εѣтєй ἡзбáвѣва,
 нєпрєтκнoвєннω слáблѡ тá:
тѣ εo вєѣχз проевѣтнлз εἰн, мáркo мѡдрє,
 бѣтѣвенноє проповѣдaвѣз εἰнлїє.

26.

Сѣ́лѣ ꙗ҃ценномѣченника васі́лѣа, ѣ҃пѣка ѡмаі́нѣскагѡ:

Нѣ́же во сѣ́лѣхъ Ѡ҃цѣ́ на́шегѡ стефа́на, ѣ҃пѣка пе́рмѣскагѡ.

Len gr.: Καὶ τρόπων μέτοχος,

Конда́къ, гла́съ ѧ́. Подо́бенъ: Гѣ́нѣла ѣ҃сѣ днѣсь:

Ца́рево пове́лѣніе прѣвѣнѣдѣвѣз,

црѣ́тво нѣноѣ полѣчѣлѣз ѣ҃сѣ, васі́лѣе:

вз нѣ́мже ли́кѡ, помнѣнѣ́и на́сѣз

чтѣ́щѣхъ па́мѣть твоѡ́, ꙗ҃ценномѣ́чнѣе:

Конда́къ, гла́съ ѣ҃. Подо́бенъ: Взе́рѣннѡй:

Са́мозвѣ́ненъ не ѣ҃цѣщѣ́мъ тебѣ́, сѣ́нѣтелю,

ѡ́бръѣла ѣ҃сѣ, ли́дѣ ѡ́ ѣ҃дѡльскѣ́а ле́стѣи сво́бодѣвѣз,

ко хрѣ́тобѣ́ вѣ́рѣѣ прѣвѣ́лѣз ѣ҃сѣ, нѣ́ во́лхвѣ́ па́нобѣ́тнѣка по́срамѣ́лѣз ѣ҃сѣ:

тѣ́мже нѣ́ пе́рвѣ́и ѣ҃пѣско́пъ нѣ́ о҃чѣ́нѣтель пе́рмѣи бѣ́лѣз ѣ҃сѣ.

се́гѡ ра́дѣи дѣ́хѡвѣ́наѣ твоѡ́ чѣ́дѣ, ѣ҃кѡ твоѡ́ю нѣ́збѣ́вльшеѣа ѡ́ ѣ҃дѡлѣз,

бла́годѣ́рнаѣ тебѣ́ возо́пѣ́мъ: ра́дѣ́нѣа, стефа́нѣ, о҃чѣ́нѣтелю прѣмѣ́дрѣи.

Ў́козъ:

Всѣ́кагѡ мѣ́рска́гѡ прѣстѣ́рѣстѣ́а кро́мѣѣ, Ѡ́че, бѣ́вѣз,

ѡ́ ѣ҃но́стѣи прѣлѣ́жѣлѣз ѣ҃сѣ прѣмѣ́дрѡстѣи,

нѣ́ дѣ́тѣльнѡѣ хрѣ́дѡ́жеѣство до́стѣ́глѣз ѣ҃сѣ бѣ́гѡсло́вѣ́а:

нѣ́ вѣ́з дѣ́льнѣаѣ стѣ́ранѣ́и прѣшѣ́дѣз,

нѣ́дѣ́же вѣ́сьмѣ́а бѣ́гъ не по́знавѣ́шеѣа,

но прѣ́лѣѣсть вѣ́сѡвѣ́скаѣа по́чнѣ́тѣшеѣа.

тѣ́мѡ ѡ́плѣ́скѣи ли́дѣи на́дѣ́чѣлѣз ѣ҃сѣ вѣ́рѡвѣ́тѣи во хрѣ́тѣ́а:

ѣ҃дѡльѣ со́крѣ́шнѣвѣз, нѣ́ во́лхвѣ́а по́срамѣ́вѣз, сѣ́нѣтель тѣ́мѣз бѣ́лѣз ѣ҃сѣ.

тѣ́мже дѣ́хѡвѣ́наѣ твоѡ́ чѣ́дѣ,

ѣ҃кѡ твоѡ́ю нѣ́збѣ́вльшеѣа ѡ́ ѣ҃дѡлѣз,

бла́годѣ́рнаѣ тебѣ́ зо́вѣ́мъ:

ра́дѣ́нѣа, стефа́нѣ, о҃чѣ́нѣтелю прѣмѣ́дрѣи.

27.

Ἐπίτῳ βασιπεννομδ'ιεννικᾶ ἐνμεώνα, ἐρόδνικᾶ γᾶνᾶ.

Τροπάρη, γλᾶξ ᾶ: Ποδόβενζ: Δήκζ ἄγγλβκκῆ: // Ἀπολυτίκιον τοῦ Ἱερομάρτυρος Ἦχος α' Χορὸς Ἀγγελικὸς

Χριστοῦ σε συγγενῆ, Συμεὼν Ἱεράρχα,
καὶ Μάρτυρα στερρόν, ἱερῶς εὐφημοῦμεν,
τὴν πλάνην ὀλέσαντα,
καὶ τὴν πίστιν τηρήσαντα·
ὄθεν σήμερον, τὴν παναγίαν σου μνήμην,
ἐορτάζοντες, ἁμαρτημάτων τὴν λύσιν,
εὐχαῖς σου λαμβάνομεν.

Χρῆτόβα τὰ ἐρόδνικᾶ, ἐνμεώνε βασιπεννοναχάλβνικε,
ἡ μδ'ιεννικᾶ τβέρδα βασιπέννω βοσχβαλλέμζ,
πρέλεετβ ποτρεβέβωωαγο ἡ β'εβ'δ' εοβλιόδωαγο.
τ'έμζκε δνέεβ βεεεβατ'δ'ιο τ'βοὸ πάλμᾶτβ
πράζδνδ'ιουε, γρ'έχ'ώεζ ραζρ'έωιένιε
μολήτβλμν τ'βοήμν πρίέμλεμζ.

Κοντάκιζ, γλᾶξ ᾶ. Ποδόβενζ: Γῆβήκᾶ ἔρη δνέεβ:

Γῆκω εβ'εβ'δ'δ' πρεβέλιῖο, εῖρκοεβ ἡμδ'ιμν
δνέεβ εῖογλαγόλνβαγο ἐνμεώνα,
εβ'ετ'τοεβόδνιτ'εᾶ ζοεβ'ιμν:
ράδδ'ήεᾶ, μδ'ιεννικωεζ χεετ'νῆβῆβ' β'έβ'ηε.

Κοντάκιον Ἦχος β' Τὰ ἄνω ζητῶν

Τῆς ἄνω Σιών, πολίτης γενόμενος, τῆς κάτω Σιών, τὸν θρόνον ἐγκεχεῖρσαι, καὶ καλῶς τὸ ποίμνιον, ὀδηγήσας πρὸς μάνδραν οὐράνιον, ἐσταυρώθης Χριστῷ Συμεὼν, τὸ θεῖον πάθος αὐτοῦ μιμησάμενος.

Ὁ Οἶκος

Τὸν ἐκ γένους Ἀβραάμ, καὶ ἐκ σειρᾶς τῆς τοῦ Δαυΐδ, τὸν υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ, καὶ συγγενῆ τοῦ Ἰησοῦ, εὐφημήσωμεν σήμερον Συμεὼν τὸν τρισόλβιον, ὡς μεγάλως μὲν τῆ ἁγχιστεία Χριστοῦ κλειζόμενον, λαμπρῶς δὲ τῷ θρόνῳ τῆς μητρὸς τῶν Ἐκκλησιῶν ἀγλαίζόμενον, εὐκλεῶς δὲ τῷ αἵματι τοῦ μαρτυρίου καλλυνόμενον· καὶ γὰρ οὗτος, ὡς ὁ Δεσπότης, τῷ σταυρῷ προσεπάγη, τὸ θεῖον πάθος αὐτοῦ μιμησάμενος.

28.

Ἐτύχῃ ἀπλῶς ἰάσωνε ἡ σωτήριάτρα: Ἡ εὔτυχῃ μῆνικῃ, δάδῃ, μαξίμα ἡ κῆντιλίῃνα.

Тропáрь, γλῶσζ ᾗ:

Ἄπλῃ βαπτίῃ, μολίττε . . .

Len gr.: Οι Μάρτυρές σου, Κύριε

Κονδάκῃ ἀπλῶς, γλῶσζ ᾗ. Подόбенз: Ἰβήλια εἰς δνέεъ:

Ἰβήστεα ἰάκω ѕвѣзды пресвѣтлыа,
пресвѣціающе вѣдὸ вσελένнδῃ вѣѣтомз проповѣданіа,
ἀπλῃ вжѣтвеннῃ, ἰάσωνε ἡ σωτήριάтра:
спасіайтте вѣрою чтѣщнхъ вáсз.

29.

Ἐπίχζ δεβλτὴ μῆνικωβζ, ἦζε βζ κῆζῖϕῆ: Ἡ πρῆεναγω μέμνονα ἰδοτκόρμζ.

Len gr.: Μνήμη τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων Ἰάσονος καὶ Σωσιπάτρου.

Κοντάκιζ, γλῶσζ β. Подόбенз: Вѣшннхз ἡμῶν: ???

Твѣдыѣ ἡ βρεβѣтлыѣ лѣкз мѣнннхз деблτὴ,
трисόλνεχнагω бжѣтвѣ ἡποβεѣдннцы,
на εδῆнцн томѣ начѣльнѣω взывѣлхѣ:
κρόβѣ ἡ δшшн нѣшл εз тѣлеєнѣ,
ѣкѣω непорόчншю жѣрѣтвѣ прннóннмз твѣѣ, влѣко,
вз лѣцѣхз нѣннхз твoу́хз εοпрнчтѣ,
ѣкѣω бѣз мѣлoгтнєвнѣ.

Κοντάκιον Ἦχος β' Χειρόγραφον εἰκόνα [ΤΟ ΑΚΟΥΤΕ](#)

Ταῖς δόγμασι τοῦ Παύλου κατανασθέντες, γηγόνατε φωστῆρες τῆς οἰκουμένης, τρισμακάριοι καταναγάζετε γὰρ αἰεὶ κόσμον θαύμασιν, Ἰάσον, ἡ πηγὴ τῶν ἰαμάτων, Σωσιπάτρε, Χριστοῦ Μαρτύρων κλέος, Ἀπόστολοι θεοφόροι, προστάται τῶν ἐν ἀνάγκαις, καθικετεύσατε Θεῷ, **τοῦ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.**

Ὁ Οἶκος

Ἀπόστολοι θεηγόροι, καὶ κήρυκες εὐσεβείας, διδάσκαλοι καὶ προστάται εὐσεβοῦντων ἀεισεβαστοὶ, παρεστηκότες Θεῷ, καὶ φωτὸς θείου πληροῦμενοι, καὶ στεφάνοις ἐγκοσμούμενοι, φωτίσατε ἡμᾶς δεόμεθα, γεραίρειν τὴν ὑμῶν πανέορτον πανήγυριν, ἐν εὐφήμοις ὕμνοῖς εὐσεβῶς: πάντες γὰρ ἐσμεν ποιμνιον ὑμῶν, λυτρωθέντες τῆς πλάνης ἐν χάριτι, ἀλλ' ὡς ὄντες σωτῆρες τῶν πιστῶν, σπεύσατε πρὸς τὸν Κτίστην, πρεσβεῦειν παρρησίᾳ, **τοῦ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.**

30.

Ἐπίγω ἅπλα ἰάκωβα, βράτα ἐπίγω ἰωάννα ἐῶσελόβα.

Тропáрь, γλῆζ ῥ.

Ἄπλε ἐπίῃ ἰάκωβε, . . .

Ἦνз τροпáрь, γλῆζ τóηже:

Ἄπλз χρῆтóвз бýлз εἰὴ ἡзβáρнннй,
ἡ ἐῶσελόβδ βοzαиόβеленномδ βράтз
εἰдннорóдннй, вσεχвáльнe ἰάκωβε,
пои́цымз τὰ грѣхóвз ѡсгавлénнe ἡεπρoεῖ,
ἡ δшáмз нáшымз вéлiи мiлoεгъ.

Κοντάκιз, γλῆζ ἔ. Подóбенз: Βύσнннхз ἡψλ: // Κοντάκιον Ἦχος β' Τὰ ἄνω ζητῶν

Φωνῆς θεϊκῆς, ἀκούσας προσκαλούσης σε,
ἀγάπην πατρὸς, παρείδες καὶ προσέδραμες,
τῷ Χριστῷ Ἰάκωβε,
μετὰ καὶ τοῦ συγγόνου σου ἔνδοξε,
μεθ' οὗ καὶ ἠξιώθης ἰδεῖν,
Κυρίου τὴν θεῖαν Μεταμόρφωσιν.

Ὁ Οἶκος

Ὡς ἀλιεὺς λογικῶν ἰχθύων, τῷ δικτύῳ Τρισμάκαρ
τῶν σεπτῶν εὐχῶν βυθοῦ παισιμάτων ἀνάγαγε τὴν
ταπεινὴν μου ψυχὴν, τὴν πάλαι ὑφ' ἡδονῶν
θηρευθεῖσαν τῶν τοῦ βίου ἵνα ἀκλινῶς διελθῶν τὸν
ὑπόλοιπον χρόνον μου, ὑμνήσω τὸ ὄνομά σου, καὶ
δοξάσω τὸν βίον τὸν ἀμεμπτον, ὃν ἐκτελέσας ἐπὶ τῆς
γῆς, ἠξιώθης ἐπ' ὄρους θεάσασθαι, **Κυρίου τὴν
θεῖαν Μεταμόρφωσιν.**

Γλῆζ бжтвеннй слбшлвз прнзывáющъ τὰ,
любóвь ѡтца прεзрѣлз εἰὴ, ἡ прнτέκλз εἰὴ
ко χρῆтѣ, ἰάκωβε,
εз εῶдннкомз твoи́мз, слáвнe:
εз нiмже спoдóбелeлa εἰὴ вiдѣтн
гáнe бжтвеннoε прeвeрлжéнiε.

Ἦκος:

Вкѡпѣ сýн эз βράтoмз вэ вéлѣхз нѣннхз,
нiже стáлa нýнѣ áгáρaнн поπнрáющыa,
ногáмн еквэрнымн ἡ нечiстымн хoдáщыa,
бжтвеннымн вáшнмн молiтвaмн ѡженiтe,
ἡ мiчнiтeлeмз o҃мышлэ́нiа ѡсѣкшe,
ἡ нiже ѡ нiхз мнóжeεгтвa рáдн coгрѣшéнiй нáшнхз,
дeржiмнхз нýнѣ, вoвoждéнiа спoдóбнтe:
iáкw дa вo εἰдiнo coβрáвшeлa,
вiднмз гáнe бжтвеннoε прeвeрлжéнiε.